

Nummer 98-9067-A15-V01  
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,5 J x 16 H2 Typ 01535  
 Hersteller O.Z. Spa

**Auftraggeber** O.Z. Spa  
 Via Brocchi, 22  
 I-36061 Bassano del Grappa(VI)

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad  
 Modell Volcano  
 Typ 01535  
 Radgröße 7,5 J x 16 H2  
 Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)	Abrollumfang (mm)
250	01535 250 / S-Ø56.56	4/100/56,6	37	605	1860

**Kennzeichnungen**

Herstellerzeichen OZ  
 Radtyp und Ausführung 01535 ... (s.o.)  
 Radgröße 7,5 J x 16 H2  
 Einpresstiefe ET .. (s.o.)  
 Giessereikennzeichen -  
 Herkunftsmerkmal Made in Italy  
 Herstelldatum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S01	Schraube M12x1,5	Kegel 60°	110	26

**Prüfungen**

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Palatina (Gutachten Nr. 989067) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 vom Februar 1990, Anhang I wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller Daewoo  
 Opel  
 Spurverbreiterung innerhalb 2%

Nummer 98-9067-A15-V01

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,5 J x 16 H2 Typ 01535  
Hersteller O.Z. Spa

Seite 2 von 8

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Daewoo Lanos KLAT, SUPT e4*96/27*0017*.. e4*96/27*0002*..	55-78	205/45R16		A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 B02 K05 K08 K42 K56 S01
	55-78	215/40R16		
Daewoo Nexia KLETN H018, e13*93/81*0006*.. e13*95/54*0006*..	44-73,7	195/45R16		A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 F01 F02 K01 K42 K44 K49 K50 S01
	44-73,7	205/45R16	G01	
	44-73,7	215/40R16	Dun T82	
Daewoo Nubira KLAJ, UU6J e4*96/27*0018*.. e4*96/27*0004*..	66-98	205/45R16	K11 T83 T87	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A18 B02 B47 K42 K49 S01
	66-98	215/40R16	K11 Lim T82	
	66-98	215/45R16	K05 K56	
Opel Ascona Ascona C C265,/1,/2	40-95	195/50R16	G01 R70	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 F01 F02 K41 K42 S01
	40-95	205/45R16		
	40-95	215/40R16	Dun T82	
Opel Ascona Ascona C-CC C266,/1,/2	40-95	195/50R16	G01 R70	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 F01 F02 K41 K42 S01
	40-95	205/45R16		
	40-95	215/40R16	Dun T82	
Opel Astra Astra F, T92 G065, e1*96/79*0074*..	40-100	195/45R16	T80	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K42 K49 S01
	40-100	205/45R16	G13 K06	
	40-100	215/40R16	K06	
	40-100	225/40R16	Dun G13 K08 K46	
Opel Astra Astra F-CC, T92 F857, e1*96/79*0074*..	40-110	195/45R16	T80	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K42 K49 S01
	40-110	205/45R16	G13 K06	
	40-110	215/40R16	K06	
	40-110	225/40R16	Dun G13 K08 K46	
Opel Astra Astra F-Lfw F972	42-55	195/45R16	T80	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K42 K49 S01
	42-55	205/45R16	G13 K06	
	42-55	215/40R16	K06	
Opel Astra T98 e1*97/27*0086*..	48-74	205/45R16	T83 T84	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 Flh K56 V16 S01
	48-74	205/50R16	K02 K07 K08	
	48-74	215/45R16	K02 K07 K08	
	48-74	225/45R16	K02 K07 K08	

Nummer 98-9067-A15-V01

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,5 J x 16 H2 Typ 01535  
Hersteller O.Z. Spa

Seite 3 von 8

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Opel Astra Cabriolet A. F-Cabr., T92/Conv G372, e1*96/79*0076*..	52-85	195/45R16	T80	A02 A04 A05
	52-85	205/45R16	G13 K06	A06 A08 A09
	52-85	215/40R16	K06	A12 A14 A18
	52-85	225/40R16	Dun G13 K08 K46	K01 K42 K49 S01
Opel Astra Car. T98/Kombi e1*97/27*0087*..	48-74	205/45R16	T83 T84	A02 A04 A05
	48-74	205/50R16	K02 K07 K08	A06 A08 A09
	48-74	215/45R16	K02 K07 K08	A12 A14 A18
	48-74	225/45R16	K02 K07 K08	V16 S01
Opel Astra Caravan A. F-Car., T92/Kom. F854, e1*96/79*0075*..	40-110	195/45R16	T80	A02 A04 A05
	40-110	205/45R16	G13 K06	A06 A08 A09
	40-110	215/40R16	K06	A12 A14 A18 K01 K42 K49 S01
Opel Calibra Calibra A F406	85-110	195/50R16	R70 T83	A02 A04 A05
	85-110	205/45R16	K07 T84	A06 A08 A09
	85-110	205/50R16	K07	A12 A14 A18
	85-110	225/45R16	K42 R03	V16 S01
Opel Corsa Corsa B, S93 G290, e1*96/27*0053*..	33-66	195/45R16	G01	A02 A04 A05
	78-80	195/45R16		A06 A08 A09 A12 A14 A18 F01 F02 K05 K06 K42 K49 K50 Z70 S01
Opel Kadett Kadett D B300, /1	29-85	195/45R16		A02 A04 A05
	29-85	215/40R16	Dun	A06 A08 A09 A12 A14 A18 F01 F02 K41 K42 K44 K49 K50 S01
Opel Kadett Kadett E E023, /1, /2	40-95	195/45R16		A02 A04 A05
	40-95	205/45R16	G13	A06 A08 A09
	40-95	215/40R16	Dun T82	A12 A14 A18 F01 F02 K41 K42 K44 K49 S01
Opel Kadett Kadett E Lfw. D 591, /1, /2	40-74	195/45R16		A02 A04 A05
	40-74	205/45R16	G13	A06 A08 A09
	40-74	215/40R16	Dun T82	A12 A14 A18 F01 F02 K41 K42 K44 K49 S01

Nummer 98-9067-A15-V01

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,5 J x 16 H2 Typ 01535  
Hersteller O.Z. Spa

Seite 4 von 8

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Opel Kadett Kadett E-Cabrio E388, /1	55-85	195/45R16		A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 F01 F02 K41 K42 K44 K49 S01
	55-85	205/45R16	G13	
	55-85	215/40R16	Dun T82	
Opel Kadett Kadett E-Caravan D560, /1, /2	40-85	195/45R16		A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 F01 F02 K41 K42 K44 K49 S01
	40-85	205/45R16	G13	
	40-85	215/40R16	Dun T82	
Opel Kadett Kadett E-CC D559, /1, /2	40-115	195/45R16		A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 F01 F02 K41 K42 K44 K49 S01
	40-115	205/45R16	G13	
	40-115	215/40R16	Dun T82	
Opel Vectra Vectra A E947, /1	42-110	195/50R16	R70 T83	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 F01 F02 V16 S01
	42-110	205/45R16	K02 K07 T83 T84	
	42-110	205/50R16	K01 K02 K49	
	42-110	215/45R16	K02 K07	
	42-110	225/40R16	Dun K02 K49	
	42-110	225/45R16	F06 K01 K05 K42 K49 K50	
Opel Vectra Vectra A-CC E948, /1	42-110	195/50R16	R70 T83	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 F01 F02 V16 S01
	42-110	205/45R16	K02 K07 T83 T84	
	42-110	205/50R16	K01 K02 K49	
	42-110	215/45R16	K02 K07	
	42-110	225/40R16	Dun K02 K49	
	42-110	225/45R16	F06 K01 K05 K42 K49 K50	
Opel Vectra Vectra A-X E951, /1	55-110	195/50R16	R70 T83	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 F01 F02 V16 S01
	55-110	205/45R16	K02 K07 T83 T84	
	55-110	205/50R16	K01 K02 K49	
	55-110	215/45R16	K02 K07	
	55-110	225/40R16	Dun K02 K49	
	55-110	225/45R16	F06 K01 K05 K42 K49 K50	
Opel Vectra B J96 e1*93/81*0030*... e1*95/54*0030*..	55-85	195/50R16	K02 K05 K11 R70	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K07 K08 V16 S01
	55-85	205/45R16	K02 K11	
	55-85	205/50R16	K05 K42 K56	
	55-85	205/55R16	K05 K42 K56	
	55-85	215/45R16	K05 K42 K56	
	55-85	225/40R16	K05 K42 K56	
	55-85	225/45R16	K05 K42 K56	
	60-85	225/50R16	K05 K42 K56	

Nummer 98-9067-A15-V01

 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,5 J x 16 H2 Typ 01535  
 Hersteller O.Z. Spa

Seite 5 von 8

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Opel Vectra Caravan J96 Kombi e1*95/54*0044*..	55-85	205/50R16	K07 K08	A02 A04 A05
	55-85	205/55R16	K07 K08	A06 A08 A09
	55-85	225/40R16	G01 K07 K08	A12 A14 A18
	55-85	225/45R16	K07 K08	K05 K42 K56
	60-85	225/50R16	K49 K50	V16 S01

### Auflagen und Hinweise

**A02** Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO unter Angabe von  
 Fahrzeughersteller  
 Fahrzeugtyp und  
 Fahrzeugidentifizierungsnummer  
 bescheinigen zu lassen.

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

**A06** Die Mindesteinschraubtiefen der Radschrauben bzw. Muttern betragen (sofern serienmäßig nicht unterschritten) 6,5 Umdrehungen für M12x1,5 , 7,5 Umdrehungen für M12x1,25 oder M14x1,5 und 8 Umdrehungen für Gewinde 1/2 " UNF.

**A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

**A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

**A18** Es sind nur schlauchlose Reifen und Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder Tire and Rim entsprechen, zulässig.

**B02** Vor Montage der Sonderräder sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Anschlußflanschen des Fahrzeugs zu entfernen.

**B47** Auf ausreichenden Abstand zwischen Handbremsseil und Rad-Reifen-Kombination an Achse 2 ist zu achten. Gegebenenfalls ist die Seilführung zu korrigieren.

Nummer 98-9067-A15-V01  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,5 J x 16 H2 Typ 01535  
Hersteller O.Z. Spa

**Dun** Es dürfen nur Reifen des Herstellers Dunlop vom Typ SP Sport 2000 oder 8000 verwendet werden. Werden andere Reifenfabrikate verwendet, ist die Eignung im Bezug auf Freigängigkeit, Radabdeckung, Montierbarkeit und Tragfähigkeit zu überprüfen.

**F01** Die Sonderräder sind nur zulässig an Fahrzeugen mit Stabilisator an Achse 1.

**F02** Die Sonderräder sind nur zulässig an Fahrzeugen mit Stabilisator an Achse 2.

**F06** An Achse 1 ist auf ausreichenden Abstand zwischen Rad-Reifenkombination und den Fahrwerksteilen zu achten.

**F1h** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck.

**G01** Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.

**G13** Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit 13 Zoll Bereifung ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

**K01** An Achse 1 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K02** An Achse 2 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K05** An Achse 1 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K06** An Achse 2 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K07** Ggf. ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K08** Ggf. ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K11** Ggf. ist durch Nacharbeiten der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K41** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K44** An Achse 2 ist durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K46** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

Nummer 98-9067-A15-V01  
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,5 J x 16 H2 Typ 01535  
 Hersteller O.Z. Spa

**K49** Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K50** Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K56** Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**Lim** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.

**R03** Diese Reifengröße ist nur an Achse 2 zulässig.

**R70** Für die Verwendbarkeit dieser Reifengröße(n) in Verbindung mit der im Gutachten genannten Radgröße ist in Bezug auf Montierbarkeit, Tragfähigkeit, Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit für das Fahrzeug eine Bestätigung des Reifenherstellers zur Abnahme nach §19 bzw. §21 StVZO vorzulegen.

**S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.

**T80** Reifen (LI 80) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 900 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T82** Reifen (LI 82) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 950 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16). Bei Ausnutzung der technischen zulässigen Hinterachslast über 950kg bei Antriebsbetrieb ist dieser auf der dem Abdruck der ABE beigefügten Bestätigung zu untersagen.

**T83** Reifen (LI 83) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 974 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T84** Reifen (LI 84) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1000 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T87** Reifen (LI 87) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1090 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**V16** Folgende Reifenkombinationen sind, sofern die Reifengrößen in der Spalte Bereifung aufgeführt sind, zulässig:

	Vorderachse	Hinterachse
Nr. 1	195/45R16	215/40R16
Nr. 2	205/45R16	225/40R16
Nr. 3	205/50R16	225/45R16
Nr. 4	205/55R16	225/50R16, 245/45R16
Nr. 5	215/50R16	245/45R16
Nr. 6	215/55R16	235/50R16
Nr. 7	225/50R16	245/45R16
Nr. 8	225/55R16	245/50R16
Nr. 9	215/40R16	225/40R16
Nr. 10	225/60R16	245/55R16

Nummer 98-9067-A15-V01  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,5 J x 16 H2 Typ 01535  
Hersteller O.Z. Spa



Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise. Bei Fahrzeugen mit ABS, ASR oder Allrad ist die Eignung der Reifenkombination vom Reifenhersteller zu bestätigen. Es sind nur Reifen eines Typs und Profils zulässig.

**Z70** Die Befestigungsschrauben der Kunststoffradabdeckung an Achse 2 sind zu versetzen oder zu entfernen (ggf. durch Verkleben erneut befestigen).

**Hinweise zum Sonderrad**  
entfällt

**Prüfergebnis**

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 8 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Juli 1998.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle Lamsheim des TÜV Pfalz e. V. akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lamsheim, 18. September 1998

Coen

00008703.DOC